



## SÍNTESIS DEL SEMINARIO DE EXPERTOS GUBERNAMENTALES DE LA CMNUCC: 16 Y 17 DE MAYO DE 2005

El Seminario de Expertos Gubernamentales se realizó el 16 y 17 de mayo en el Hotel Maritim de Bonn, Alemania. La decisión de realizar un Seminario fue adoptada por las Partes en la 10ª Conferencia de las Partes (CdP 10) de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático (CMNUCC), en diciembre de 2004. Tras una larga discusión en la CdP, tal decisión buscó responder a la pregunta acerca de cómo lograr compromisos sobre algunos de los principales temas que confronta el proceso del cambio climático. Para algunas Partes lo más importante fue la pregunta sobre el marco y los compromisos futuros para combatir el Cambio Climático el período que siga a 2012 (el Protocolo de Kyoto establece objetivos de emisiones para el quinquenio 2008-2012). También hubo interés en otros temas como la forma de responder a la cada vez más fuerte evidencia del cambio climático, de resolver las diferencias de opinión sobre Kyoto, y de avanzar en el tratamiento de la mitigación y adaptación al cambio climático.

La cuestión del marco post 2012 demostró ser particularmente sensible en la CdP 10. Mientras el Protocolo de Kyoto requiere que las partes comiencen a considerar en 2005 el período post 2012, muchos países en desarrollo han objetado en el pasado los intentos para ampliar el grupo de naciones que tienen objetivos mandatarios incluyendo algunos del Grupo de los 77 y China (G77/China). Los países en desarrollo argumentan que los países desarrollados deben tomar la iniciativa, en razón del principio de la responsabilidad común pero diferenciada. También estaba la cuestión sobre cómo incluir en los próximos compromisos a aquellos que no son Partes de Kyoto.

Como resultado de estas preocupaciones los términos de referencia del Seminario se mantuvieron amplios y generales, sin ninguna referencia específica al marco post 2012 u otras materias controversiales. En la CdP 10 las Partes acordaron alentar un “intercambio informal de información sobre a) las medidas de mitigación y adaptación adoptadas, a fin de ayudar a las Partes a continuar ofreciendo respuestas eficaces y apropiadas al cambio climático; y b) políticas y medidas adoptadas por los gobiernos de los respectivos países para cumplir los compromisos que les incumben en virtud de la Convención Marco y del Protocolo de Kyoto”.

Aunque el seminario no tuvo un resultado formal —en forma de recomendaciones o un texto negociado—, muchos participantes sintieron que había sido un diálogo muy

constructivo y abierto que había demostrado lo voluntad de las Partes para entender las posiciones y las circunstancias de los demás, y comenzar la búsqueda de formas innovadoras para acomodarlas. Sin embargo, pese a que el seminario fue visto como un paso en la dirección correcta, hubo pocas indicaciones respecto de que las diferencias entre las Partes se hubieran reducido.

### INFORME DEL SEMINARIO

La Secretaria Ejecutiva de la CMNUCC, Joke Waller-Hunter, dio la bienvenida a los participantes del Seminario de Expertos Gubernamentales durante la mañana del lunes 16 de mayo. Dijo que el seminario era “el primero de este tipo en la historia de la Convención” y que sólo el tiempo dirá si es recordado como un evento histórico. Sugirió que tras la entrada en vigor del Protocolo, en febrero de 2005, este era un momento oportuno para considerar la implementación de la Convención y el Protocolo. Dijo que los participantes serían informados sobre la amplia gama de enfoques que han adoptado las Partes para enfrentar el cambio climático, reflejando las diversas circunstancias los países. Y destacó que el Seminario se realizaba con un crecimiento de las concentraciones de gases de efecto invernadero como fondo.

Después, los delegados escucharon dos presentaciones principales. Jürgen Trittin, Ministro de Alemania Federal para el Ambiente, la Conservación de la Naturaleza y la Seguridad Nuclear, destacó la necesidad de actuar sobre el

### EN ESTA EDICIÓN

Informe del Seminario .....	1
Sesión Uno .....	2
Sesión Dos .....	2
Sesión Tres .....	3
Sesión Cuatro .....	3
Sesión Cinco .....	4
Sesión Seis .....	4
Presentaciones de la Sociedad Civil .....	5
Sesión Siete .....	5
Sesión de Cierre .....	5
Breve Análisis del Seminario .....	6



cambio climático para evitar un aumento de más de 2°C en la temperatura global y el “daño desastroso e irreversible” que produciría. Dijo que el Protocolo de Kyoto es el primer paso, pero que el progreso debe continuar después de 2012. Subrayó la necesidad de voluntad política para asegurar la protección del clima y dijo que el Seminario podría sentar las bases para un exitoso comienzo de la Primera Reunión de las Partes del Protocolo de Kyoto (RdP 1) en diciembre de 2005, con respecto al proceso para desarrollar un marco para después de 2012.

El Presidente de la CdP 10, Ginés González García, Ministro de Salud y Ambiente de la Argentina, sostuvo que el Seminario es una oportunidad para reconstruir la seguridad y la confianza, teniendo en cuenta el desafío de diseñar y construir el post 2012. Instó a los países industrializados a considerar las preocupaciones de los países en desarrollo, incluyendo convertir las promesas en acciones concretas, apoyando los diversos fondos que existen y comprometiéndose en la transferencia de tecnologías y el apoyo a la adaptación. Dijo asimismo que la voluntad política será crítica para crear confianza y “facilitar a los países en desarrollo” una activa participación en la estructura post Kyoto.

Después de las presentaciones de apertura, el Copresidente Masaki Konishi explicó que el Seminario consistiría en varias sesiones y en cada una habría declaraciones de expertos de diferentes gobiernos seguidas por fases interactivas de preguntas y respuestas. El Copresidente Chow Kok Kee enfatizó la naturaleza informal de la reunión y dijo que no habría conclusiones de los copresidentes.

### SESIÓN UNO

La primera sesión se realizó el lunes 16 de mayo por la mañana, e incluyó presentaciones de expertos gubernamentales de China, Brasil, Suiza y el Reino Unido, seguidas por una fase interactiva de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: China:** Feng Gao destacó el actual predominio del uso del carbón en China, enfatizó la necesidad de mejorar la eficiencia energética, y describió los esfuerzos de China para optimizar su estructura energética. Pidió la cooperación internacional para introducir y aplicar tecnologías de ahorro energético, los correspondientes incentivos políticos y creación de capacidades, y mayores esfuerzos y nuevos mecanismos para transferir tecnologías a los países en desarrollo.

**Brasil:** André Corrêa do Lago pidió cooperación para asegurar el éxito de la Convención, el Protocolo y el Mecanismo para el Desarrollo Limpio (MDL) después de 2012. Al describir la experiencia de Brasil con el MDL, destacó su contribución para alcanzar el objetivo de la Convención, ayudar a los países del Anexo I a cumplir sus compromisos, e involucrar a los países en desarrollo en acciones de mitigación que de otra forma no serían posibles, mejorando a la vez sus estándares de vida.

**Suiza:** Beat Nobs reconoció la necesidad de aumentar los esfuerzos para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero después de 2012. Dijo que el marco debería asegurar el desarrollo sostenible, incluir a todos los emisores principales, reducir emisiones de gases de efecto invernadero en todas partes, promover el desarrollo, el uso y la transferencia de tecnologías ambientalmente amigables, usar las fuerzas del mercado, y posiblemente incluir plazos y objetivos para la reducción de emisiones.

**Reino Unido:** David Warrilow, en nombre de la Unión Europea (UE), señaló las respuestas positivas y los posibles impactos catastróficos como motores de la propuesta de la UE para limitar el calentamiento a menos de 2°C, y enfatizó que el desafío consiste en satisfacer una demanda creciente de energía

y reducir las emisiones al mismo tiempo. Insistió en la necesidad de considerar este problema como un asunto urgente.

**DISCUSIÓN:** Japón agradeció el énfasis puesto por China en el ahorro y la eficiencia energética, preguntó detalles sobre cómo China piensa realizar esto, y ofreció cooperación tecnológica. En su respuesta, Feng Gao insistió en las necesidades energéticas de China, destacando que si se critica tanto a la energía nucleoelectrica como hidroeléctrica, esto plantea cuestiones acerca de cuáles son las opciones para China. Y agregó que será necesario un sólido acuerdo sobre transferencia de tecnologías.

Las Islas Cook e Indonesia plantearon preguntas sobre la función futura del MDL y la Implementación Conjunta (IC), y Luxemburgo por la UE preguntó a Brasil por su programa de energías renovables. En su respuesta André Corrêa do Lago dijo que Brasil ha demostrado que es posible para un país en desarrollo tener una alta participación de renovables en su matriz energética.

China preguntó cuando podría esperarse que los países desarrollados reduzcan significativamente sus emisiones de gases de efecto invernadero y establezcan un ejemplo para los países en desarrollo. Rumania preguntó sobre la función de la energía nuclear en el Segundo Período de Compromiso. Señaló el riesgo de un aumento de emisiones como consecuencia de la producción de cemento para construir muros y otras obras de adaptación ante el crecimiento del nivel del mar.

### SESIÓN DOS

Esta sesión, llevada a cabo a comienzos de la tarde del martes, incluyó presentaciones de Sudáfrica, Noruega, la Comisión Europea y los Estados Unidos, seguidas por un intercambio de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: Sudáfrica:** Alf Wills dijo que el futuro debería incluir un Protocolo de Kyoto fortalecido que incluya a todos los países y reconozca sus responsabilidades comunes pero diferenciadas. Destacó que la ciencia de la adaptación está relativamente subdesarrollada, que la mitigación y la adaptación en Sudáfrica es un “relato sobre la energía” y pidió un “mapa de ruta” para las negociaciones que se desarrollarán en la CdP 11/RdP 1, en Montreal, a fines de 2005.

**Noruega:** Harald Dovland subrayó que 2012 está a solamente 7 años de distancia, un tiempo muy corto para los largos períodos de planeamiento requeridos por muchos sectores. Tras comentar la forma de un futuro régimen para el clima, dijo que debería contener los elementos positivos del Protocolo de Kyoto, como compromisos diferenciados, flexibilidad y suministro de información.

**Comisión Europea:** Artur Runge-Metzger describió el progreso alcanzado por la UE en el logro de las metas de Kyoto, destacando el énfasis puesto en las políticas eficientes desde el punto de vista de los costos, el enfoque de la participación de los diferentes sectores interesados, y el uso de instrumentos basados en el mercado, regulaciones y estándares, etiquetado y medidas voluntarias. Informó sobre el Esquema de Comercio Emisiones (ECE) de la UE, que permite vínculos con la IC y el MDL. También destacó el trabajo sobre el sector de la aviación, la captura y secuestro de carbono, y la adaptación.

**Estados Unidos:** Harlan Watson describió las políticas de su país sobre el cambio climático, destacando su compromiso con la Convención y la necesidad de esfuerzos de todas las naciones sostenidos a través de las generaciones. Destacó la “ambiciosa meta” del Presidente Bush de reducir la intensidad de las emisiones de gases de efecto invernadero en un 18 por ciento entre 2002 y 2012, y señaló el progreso alcanzado a la fecha, con emisiones levemente menores en 2003 que en 2000, a



pesar del crecimiento de la población y el notable aumento en el PBI. Enfatizó el compromiso de los Estados Unidos con la plena participación a nivel internacional y con el desarrollo sostenible, destacando las iniciativas sobre captura y almacenamiento de carbono, hidrógeno, energía nuclear, y recuperación y uso del metano.

**DISCUSIÓN:** En respuesta a una pregunta de Luxemburgo sobre tecnologías existentes, Harlan Watson acordó que tienen una función importante. Artur Runge-Metzger en respuesta a un comentario de Bolivia sobre el papel de la forestación en la reducción del impacto del cambio climático, señaló que el Protocolo sólo lo trata parcialmente y que la deforestación no fue adecuadamente considerada. Harlan Watson enfatizó el secuestro en los bosques y las granjas, y notó que él no está satisfecho por la forma en que los bosques y los sumideros están considerados en el Protocolo de Kyoto y que espera que futuros regímenes los consideren a partir de discusiones constructivas. Alf Willis señaló las preocupaciones de Sudáfrica ya que dadas sus particulares condiciones, incluyendo sus limitaciones de agua, sus bosques son considerados más en términos de vulnerabilidad que de sumideros de carbono. Respondiendo una pregunta de Bulgaria sobre la exclusión de la aviación del Protocolo de Kyoto, Artur Runge-Metzger dijo que la Comisión Europea está considerando este complejo tema y que la aviación debería ser incluida en el futuro régimen del clima. Harlan Watson destacó que el sector aeronáutico está experimentando crecimientos en algunas partes del mundo, pero no en los Estados Unidos, y recordó las discusiones sobre este asunto en la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) y en la UE.

Indonesia preguntó sobre el período posterior a 2012. Artur Runge-Metzger informó que ni la directiva de la UE sobre ECE ni la directiva sobre vínculos con el MDL y la IC tienen fecha de terminación. Harald Dovland dijo que se debe tener cuidado de no establecer un régimen tan complejo que no pueda ser efectivamente monitoreado. Dijo que desde su punto de vista personal, el régimen futuro debería involucrar a los múltiples interesados, en lugar de mantener la actual dicotomía entre las Partes “del Anexo I” y “no Anexo I”.

### SESIÓN TRES

Esta sesión se realizó el lunes por la tarde e incluyó presentaciones de Tuvalu, Albania, la República de Corea, y los Países Bajos, así como un segmento de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: Tuvalu:** Ian Fry dijo que los países del Anexo B deben concentrarse en la eficiencia energética y las energías renovables, y que los países que no son Partes del Protocolo deben reducir sus niveles de emisiones. Pidió un fondo para la energía renovable y la eficiencia energética a fin de asistir a los países que no son del Anexo I en la reducción de sus emisiones y adquirir las tecnologías necesarias. También se opuso a la energía nuclear como una opción. Fry dijo que las medidas de adaptación deben centrarse en la creación de resistencia a los impactos del cambio climático y en la restauración del daño causado por esos impactos. Destacó la necesidad de un nuevo fondo para financiar la adaptación, pero que no se necesita un protocolo sobre adaptación.

**Albania:** Ermira Fida dijo que la primera comunicación nacional de Albania había sido utilizada para incluir el cambio climático en las políticas nacionales, incluyendo el desarrollo de una estrategia energética nacional y la identificación de medios para satisfacer las necesidades tecnológicas.

**República de Corea:** Boo Nam Shin dijo que las proyecciones indican un crecimiento de la demanda global de

energía y también en la demanda de la República de Corea. Destacó la cooperación internacional basada en el principio de la responsabilidad común pero diferenciada, e invitó al desarrollo y la difusión de tecnologías más eficientes y la asistencia tecnológica para los países no incluidos en el Anexo I.

**Países Bajos:** Yvo de Boer, hablando por la UE, se concentró en la integración política y señaló el aumento en el consumo de energía. Subrayó la necesidad de hacer que la reducción de emisiones sea económicamente atractiva, y de usar las lecciones aprendidas del Protocolo de Kyoto. Dijo que la comunidad internacional debe obtener ventaja de la sinergia entre la lucha contra el cambio climático y el logro del desarrollo.

**DISCUSIÓN:** En la discusión posterior India pidió que se clarifique el nuevo enfoque de diferenciación entre Partes, e Yvo de Boer dijo que eso debería hacerse en el marco de la Convención. Pakistán destacó la función de las energías renovables en el otorgamiento de poder a los pobres y Samoa destacó la importancia de las energías renovables y la transferencia de energías. Ian Fry pidió una discusión sobre cómo involucrar más efectivamente a las instituciones financieras internacionales y evolucionar de una forma que satisfaga los requerimientos de reducción de la pobreza a la vez que las necesidades de reducción de emisiones.

### SESIÓN CUATRO

Esta sesión se realizó el martes por la tarde e incluyó presentaciones de Canadá, Japón, Marruecos e India, y un segmento de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: Canadá:** Norine Smith informó sobre el Proyecto Verde, que establece los pasos para asegurar que Canadá pueda cumplir sus compromisos con el Protocolo de Kyoto. Destacó que el Proyecto se funda en los mecanismos de mercado, una alianza de financiamiento, grandes emisores, información para los consumidores canadienses, secuestro de carbono e infraestructura ambientalmente sostenible. También destacó la creciente evidencia del cambio climático y la convicción de que se necesita hacer mucho más además de Kyoto, con el cambio climático que ya está ocurriendo y comunidades afectadas como las del norte de Canadá. Al describir los preparativos para la CdP 11/RdP 1 en Montreal, llamó la atención sobre un proceso de consultas previo a la reunión, y agradeció el asesoramiento y las contribuciones para ayudar al progreso del proceso del clima y hacer operativo el Protocolo de Kyoto.

**Japón:** Mutsuyoshi Nishimura llamó la atención sobre el nuevo plan japonés para implementar los compromisos de Kyoto, describiéndolo como un “gran paquete” de medidas que involucran a varios sectores interesados. Destacando que el cambio climático es real y que las demoras en confrontarlo conducirán a daños mayores, enfatizó la innovación tecnológica en la que Japón ha tomado la iniciativa, y también propuso la acción mundial. Apoyó un diálogo libre y franco y un “nuevo paradigma” que sea “alentador y habilitante” más que “limitante y con sanciones”, y también un mapa de ruta hacia una sociedad con menos carbono.

**Marruecos:** Taha Balafrej destacó la vulnerabilidad de Marruecos al cambio climático, incluyendo su impacto sobre las precipitaciones y el suministro de agua. Para el futuro dijo que Marruecos acogerá cualquier propuesta para combatir el calentamiento global en forma sustantiva. Destacó que se necesitan compromisos de todos los países desarrollados, puso énfasis en la preocupación de la industria sobre los aspectos económicos del cambio climático, sugirió hacer este proceso



menos complicado y más flexible, y pidió la simplificación de los procedimientos del MDL. También pidió mayores esfuerzos de adaptación.

**India:** Surya P. Sethi declaró que las emisiones de los países del Anexo I están aumentando y que sus reducciones no son el resultado de nuevas políticas para el clima sino consecuencia de eventos que ocurren una sola vez, como la transición económica en Europa Oriental y el cambio de carbón a gas en el Reino Unido. Enfatizó las limitaciones de los diferentes modelos que proyectan las tendencias de las emisiones y llamó la atención sobre las barreras que limitan la transferencia de tecnologías y el financiamiento. Dijo que los bajos niveles de emisiones en la India no sólo provienen de la pobreza, sino que también pueden ser atribuidas a la elección de estilos de vida.

**DISCUSIÓN:** Respondiendo preguntas de varios participantes sobre la transferencia de tecnologías, Surya P. Sethi destacó que la transferencia de ciertas tecnologías debe ser llevada al dominio público, ya que la velocidad de la transferencia de tecnología impulsada comercialmente será insuficiente para influenciar el cambio climático de forma significativa debido a la falta de recursos en los países en desarrollo. Taha Balafrej subrayó la necesidad de tener un cuadro claro de los esfuerzos hechos hasta ahora por los países desarrollados y los resultados alcanzados. Señaló la necesidad de mejorar el sistema y la equidad de la distribución de proyectos del MDL y enfatizó la subrepresentación de África. Respondiendo a una pregunta de Alemania sobre la inclusión del sector privado en la reducción de emisiones de carbono, Mutsuyoshi Nishimura explicó el programa voluntario de Japón y Norine Smith informó sobre la consulta de Canadá con los principales emisores que resultó en un enfoque de intensidad de emisiones. Respondiendo a una pregunta del Reino Unido sobre sus perspectivas de políticas de clima a largo plazo, Mutsuyoshi Nishimura y Norine Smith dijeron que las similitudes en los enfoques de distintos países probablemente reflejan la influencia de la literatura académica.

### SESIÓN CINCO

El martes 17 de mayo por la mañana, los delegados escucharon las presentaciones de los expertos gubernamentales de Papua Nueva Guinea, México, Australia y Francia, y trabajaron en un segmento de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: Papua Nueva Guinea:** Robert G. Aisi subrayó que el Protocolo de Kyoto excluye la acción de los países en desarrollo para evitar la deforestación. Propuso un protocolo opcional con créditos comerciables emitidos como contrapartida de la deforestación evitada, y preguntó si los Acuerdos de Marrakesh deben ser enmendados.

**México:** Fernando Tudela planteó que se debe dar una señal a los mercados sobre el futuro del régimen climático, y planteó la posibilidad de un "Mandato de Montreal" aprobado en la CdP 11/RdP 1. Sugirió que era necesaria una diferenciación mayor entre los países en desarrollo, e introdujo la idea de una convergencia flexible de las emisiones *per capita*. Mientras señalaba algunos aspectos positivos del MDL, enumeró varias preocupaciones, incluyendo los costos de transacción y un desequilibrio entre la integridad y la efectividad ambiental.

**Australia:** Jan Adams señaló que los mayores emisores deben tomar acciones para reducir las emisiones e identificar la demanda creciente de energía mundial como un desafío principal. Destacó la cooperación en el desarrollo tanto de las energías renovables como de las tecnologías más limpias de combustibles fósiles, e identificó la generación de energía termal, el secuestro de carbono y las tecnologías de carbón limpias como alternativas potenciales.

**Francia:** Paul Watkinson, en representación de la UE, se centró en el desafío del desarrollo. Destacó la necesidad de influir en las decisiones de la inversión privada y puso énfasis en la importancia de integrar al clima en otras políticas y en el rol de los regímenes comerciales y la Organización Mundial del Trabajo. Señaló, además, que la incertidumbre post 2012 ya está afectando los mercados de carbón.

**DISCUSIÓN:** En la discusión subsiguiente, Mónaco señaló que las emisiones *per capita* deben ser una consideración relevante en la determinación de los futuros compromisos. Egipto, la Federación Rusa, Mónaco y otros subrayaron los problemas con el MDL, entre los que incluyeron su complejidad. Marruecos señaló que, aunque el MDL necesita ser mejorado, sí vincula la acción sobre el cambio climático con el desarrollo. Fernando Tudela sugirió que el MDL pueda centrarse en sectores económicos, y que se desarrollen líneas base sectoriales.

Hungría y Japón preguntaron qué se entendía por diferenciación entre países en desarrollo, y Fernando Tudela respondió que si un país puede hacer más para reducir sus emisiones entonces debe hacerlo, evitando en consecuencia evitando "una carrera hacia abajo". Marruecos propuso que la Secretaría instale un Termómetro del Carbón en su sitio en Internet, basado en las contribuciones nacionales del Anexo I, para incrementar la visibilidad de las emisiones de carbón. La Federación Rusa destacó la necesidad de certezas post 2012, para alentar la inversión del sector privado. Tuvalu elevó la cuestión de la participación de los pequeños países en desarrollo en el proceso climático. Paul Watkinson observó que como resultado del ECE de la UE, en la UE cada negocio es consciente de nivel de emisiones.

### SESIÓN SEIS

El martes por la mañana, los delegados escucharon las presentaciones de Nueva Zelanda, Alemania, Argentina y Finlandia, y trabajaron en un segmento de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: Nueva Zelanda:** Helen Plume señaló que las respuestas de su país al cambio climático incluyen la introducción del impuesto al carbón en 2007. Llamó la atención sobre la circunstancia única de Nueva Zelanda y destacó la necesidad de soluciones flexibles, mientras enfatizó que los mayores emisores deben involucrarse en el proceso y que es esencial una participación más amplia.

**Alemania:** Karsten Sach, en nombre de la UE, disertó sobre la tecnología y la innovación. Destacando la necesidad de encontrar caminos para traer la tecnología al mercado, describió una serie de políticas "empuje y tire", y discutió el rol de las alianzas público-privadas. Señaló que el marco de Kyoto sirve como una buena base para el período posterior al 2012, y destacó que no deben haber una brecha en el proceso.

**Argentina:** Vicente R. Barros reconoció los peligros del umbral de 2°C de calentamiento global, y señaló que se espera que el calentamiento sea mayor en algunas áreas tropicales y subtropicales, con impactos sobre --entre otras cosas-- las precipitaciones, el suministro de agua, la energía hidráulica y la agricultura. Destacó la importancia de actuar en el período post 2012, argumentando que "debemos comenzar ahora" a discutir estas cuestiones. Hizo hincapié en la importancia del MDL y sostuvo que debe ampliarse su alcance. También discutió el rol fundamental que cumplen el secuestro de carbono y la reforestación.

**Finlandia:** Outi Berghäll destacó la urgencia de la adaptación, y solicitó la integración del cambio climático y la adaptación dentro de las políticas de desarrollo, así como también en la



tomas de decisiones nacionales y subnacionales. Puso énfasis en la necesidad de mejorar la comunicación entre sectores transversales, evitar la duplicación de esfuerzos y encontrar sinergias entre las instituciones internacionales y otros acuerdos multilaterales del medio ambiente.

**DISCUSIÓN:** Respondiendo a la pregunta de Hungría sobre las metas a largo plazo, Helen Plume indicó que Nueva Zelanda no ha adoptado una meta de calentamiento global a largo plazo, pero aceptó que el consenso internacional en tal meta ofrece una mayor certeza al sector empresarial. Respondiendo a la pregunta de Pakistán, Karsten Sach, destacó el valor de la red de trabajo para promover las energías renovables, y acordó con Kenia sobre la necesidad de crear capacidades para África para participar mejor en MDL. Vicente R. Barros mencionó la necesidad de mecanismos para alentar una mayor reducción de emisiones y de un futuro desarrollo del MDL. Respondiendo a Kenia, Outi señaló que el reconocimiento de las diferencias en los impactos del cambio climático sobre los países debe ser el comienzo de la adaptación, y que las respuestas deben ser adaptadas de modo que concuerden con las circunstancias nacionales.

#### **PRESENTACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL**

Los representantes de la sociedad civil fueron invitados a disertar al comienzo de la tarde del jueves. Nick Campbell, representando a las organizaciones de negocios e industrias, puso énfasis en la voluntad de la comunidad de los negocios de continuar participando en los esfuerzos climáticos e instó a las Partes a considerar los amplios impactos de las políticas climáticas.

Sanjay Vashist, de la Red de Trabajo de Acción para el Clima, subrayó que el cambio climático ya está teniendo un impacto, y dijo que un mandato para las negociaciones sobre el período post 2012 debe resultar de la CdP 11/RdP 1, a realizarse en Montreal. Además, instó a limitar el alerta a menos de los 2°C en comparación con los niveles preindustriales. Señaló que el futuro marco debe tratar cuestiones tales como el acceso a tecnologías limpias, la justicia y equidad, el nuevo financiamiento y la adaptación. Sostuvo que “no podemos engañarnos a nosotros mismos con que a esta altura podemos comprometer a Estados Unidos”, y que inmediatamente deben comenzarse las discusiones para asegurar la continuidad entre el primer y segundo período de compromisos. Además, instó a India a asumir un “enfoque fresco” y apoyar el mandato de Montreal.

Saleemul Huqm, en nombre de las Organizaciones de Investigación e Independientes No Gubernamentales (RINGOs, por sus siglas en inglés), apoyó una respuesta más poderosa para el cambio climático y el fortalecimiento de la acción sobre la mitigación y la adaptación. Señaló que las RINGOs están comprometidas con este proceso y contribuyen al avance en la dirección acordada por las Partes.

#### **SESIÓN SIETE**

El martes por la tarde, los delegados escucharon las presentaciones de los representantes de Perú, Mali y Arabia Saudita. Y participaron en un segmento de preguntas y respuestas.

**PRESENTACIONES: Perú:** María Paz Cigarán se centró en acciones prácticas para tratar el cambio climático a nivel nacional. Disertó sobre campañas de concientización pública y cuestiones de adaptación, señalando que –aunque esta última es local– necesita apoyo internacional. Subrayó la necesidad de identificar actores críticos y audiencias para las campañas de concientización pública, destacando el eslogan de la

campaña peruana: “El clima está cambiando, nosotros también deberíamos”.

**Mali:** Mama Konate se refirió a los planes nacionales de Mali y los sistemas de información meteorológica para proveer información sobre el clima a los granjeros. Un ejemplo de adaptación local que permite a la población rural tomar medidas.

**Arabia Saudita:** Fared Al-Asaly señaló que las Partes del Anexo I no están cumpliendo los compromisos asumidos bajo la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto, en especial en lo que respecta a la reducción de emisiones o la provisión de asistencia y transferencia de tecnologías. Subrayó que la acción internacional debe basarse en los artículos de la CMNUCC, y tras declarar que el Programa Buenos Aires sobre Adaptación era inadecuado, solicitó centrarse en los modelos de seguros y la diversificación económica.

**DISCUSIÓN:** Namibia, Burkina Faso, Togo y otros expresaron interés en las experiencias de Mali con los planes de monitoreo nacional y los sistemas de información, y tuvieron la idea de transformarlos en un programa regional. Egipto y Malasia destacaron la importancia de la transferencia de tecnologías y el rol del sector privado en dicha transferencia. La Federación Rusa destacó la necesidad de mejores previsiones sobre las consecuencias del cambio climático, junto con perspectivas históricas y a largo plazo.

En respuesta a la pregunta de Francia sobre la adaptación, María Paz Cigarán señaló que es muy difícil generalizar sobre las experiencias de diferentes países debido a sus circunstancias diversas. Y señaló que, en el presente, centrarse en la creación de capacidades de lucha contra la variabilidad del clima podría ser la acción más beneficiosa, junto con la diseminación de información. Mama Konate dijo que el sistema de información de Mali es un ejemplo que puede aplicarse a cualquier país en desarrollo. Fared Al-Asaly, señaló que, actualmente, el desarrollo de tecnologías de combustibles fósiles más limpios tiende a centrarse en el carbón, aunque a Arabia Saudita le gustaría ver esfuerzos similares colocados en las tecnologías de petróleo. Respondiendo a Nigeria, el Reino Unido, Algeria y Hungría sobre la diversificación económica, Fared Al-Asaly, señaló que Arabia Saudita está centrando sus esfuerzos de diversificación económica en el sector petroquímico, y que --en términos de adaptación-- el énfasis está puesto en el manejo de la zona costera.

#### **SESIÓN DE CIERRE**

El Copresidente Chow Kok Kee abrió la sesión de cierre al final de la tarde del martes. Tras señalar que el Seminario produjo discusiones fructíferas, solicitó a los expertos sus puntos de vista sobre tres cuestiones clave: la transferencia de tecnologías, la adaptación y la mitigación.

Al reflexionar sobre el Seminario, varios participantes elogiaron las discusiones abiertas y francas que tuvieron lugar. Luxemburgo, en nombre de la UE, identificó un “gran consenso” entre las delegaciones respecto de los desafíos comunes que ven más adelante. Y señaló la determinación de la UE de reiniciar las discusiones sobre el período post 2012 y buscar que se den nuevos en Montreal en la CdP 11 /RdP 1, a realizarse en Montreal.

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS:** Con respecto a la transferencia de tecnologías, los participantes comentaron sobre cómo aumentar el flujo de transferencia de tecnologías y mejorar la efectividad de los mecanismos de Kyoto. Estados Unidos destacó el marco acordado en los Acuerdos de Marrakesh. Cuestionó las solicitudes para nuevos mecanismos y



aclamó el trabajo actual del Grupo Expertos en Transferencia de Tecnologías. Además, destacó el enfoque en las alianzas público-privadas. Tuvalu sugirió un nuevo mecanismo de financiación para apoyar la transferencia de tecnologías.

En cuanto al MDL, Botswana señaló que los procedimientos necesitan ser simplificados. China destacó las dificultades del MDL y sugirió fortalecerlo y considerar las opciones adicionales. Nigeria destacó el rol de MDL como catalizador de la transferencia de tecnologías, apoyando el fortalecimiento del MDL, y resaltó la importancia de la evaluación de las necesidades tecnológicas. Canadá ofreció ser el anfitrión de un taller sobre MDL a realizarse antes de la CdP 11/RdP 1, posiblemente en septiembre de 2005. Alemania señaló que el MDL debe ser fortalecido sin la renegociación de los Acuerdos de Marrakesh. Qatar puso énfasis en la creación de un fuerte sistema de observancia que contengan penalidades financieras, como medida para garantizar un mercado MDL activo. Uganda señaló que la renegociación de las modalidades de MDL, podrían ser muy lentas y llamó la atención a los problemas causados por la naturaleza comercial de la transferencia tecnológica.

Tras solicitar que se dé una señal a los mercados respecto de los compromisos post 2012, Bulgaria destacó el éxito de la IC y describió el Esquema de Inversión Verde, sugiriendo que las Partes desarrollen pautas para este nuevo mecanismo en caso de que sea necesario. Argelia lamentó la complejidad del procedimiento MDL. Indonesia señaló que la imposición de metas de emisiones más estrictas para los países industrializados podría acelerar la transferencia de tecnologías a través de la reducción de los costos las tecnologías amigables con el clima, y enfatizó que la sostenibilidad de los estilos de vida era más importante que la tecnología. Con respecto al MDL, Indonesia señaló que deben encontrarse caminos para hacer más atractivos los proyectos de transporte y los proyectos que específicamente reduzcan las emisiones de dióxido de carbono. Bangladesh señaló que al permitir al mercado manejar las inversiones del MDL se concentran los proyectos en los países con mejor infraestructura, y solicitó un mecanismo para garantizar una mayor distribución de los proyectos del MDL.

**ADAPTACIÓN:** Luego se les solicitó a los participantes que comiencen el debate sobre cuestiones vinculadas con la adaptación. Finlandia subrayó que la mitigación es una cuestión para combatir el cambio climático, pero señaló que también se requiere de la adaptación. Destacó que la adaptación y la mitigación son complementarias, no acciones alternativas, y que el enfoque internacional para la adaptación debe ser diferente al de la mitigación.

India puso énfasis en que las medidas de adaptación no deben intentar replicar modelos de la mitigación, tales como el de los costos incrementados. Senegal señaló que la transferencia de tecnologías debe integrarse a la toma de decisiones políticas, y destacó la necesidad de mejorar la vigilancia y la evaluación de los impactos climáticos y la vulnerabilidad. Bangladesh subrayó la necesidad de integrar el manejo de desastres en las estrategias de adaptación. Botswana destacó la importancia de la concientización pública sobre la adaptación.

**MITIGACIÓN:** Con respecto a la mitigación, la República de Corea destacó las responsabilidades comunes pero diferenciadas y señaló que, dada la dependencia mundial actual hacia los combustibles fósiles, este era el momento de mirar más positivamente a la energía nuclear como opción. Además señaló que las consideraciones económicas deben ayudar a guiar las discusiones sobre el período post 2012.

Canadá señaló que ahora la cuestión clave era cómo avanzar en un camino que avance de manera constructiva en la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto. Destacó además las similitudes en la manera en que muchos países están abordando el problema del cambio climático, y sintió que hubo un gran acuerdo respecto de que se debía agrupar los esfuerzos de los diferentes países y sectores.

Luxemburgo, en nombre de la UE, apoyó la búsqueda de sinergia entre la lucha por el cambio climático y los objetivos de desarrollo sostenible, y señaló que los Jefes de Estado de la UE han acordado restringir el calentamiento al umbral de los 2°C. El Reino Unido destacó los beneficios de tomar tanto el enfoque a largo como el a corto plazo, señalando que su ambicioso objetivo largo plazo ha brindado contexto e incentivos para la acción a corto plazo.

Arabia Saudita señaló que la CMNUCC ha establecido un claro enfoque sobre la mitigación y que las Partes deben cumplir sus obligaciones. India destacó la cuestión de cómo diseñar políticas de desarrollo que además produzcan cobeneficios sobre cambio climático. Y señaló que los países en desarrollo ya están implementando de manera extensiva y exitosa paquetes de medidas sobre cambio climático.

**NOTAS DE CIERRE:** En respuesta a las preguntas sobre el resultado del Seminario, la Secretaria Ejecutiva de la CMNUCC, Joke Waller-Hunter, señaló que la CdP 10 invitó a la Secretaría a hacer disponibles los eventos del Seminario. Indicó, entonces, que está disponible en Internet un video con la cobertura de los diferentes eventos del seminario y señaló que se preparará una compilación de todas las presentaciones y discusiones (<http://unfccc.int/meetings/seminar/items/3410.php>). Esta compilación, según aclaró, será descriptiva y centrada en los hechos, y no contendrá interpretación de los eventos.

El Copresidente Masaki Konishi indicó que el Seminario produjo un “útil y constructivo intercambio de información sobre una amplia gama de cuestiones”. Señaló que se intercambió mucha información, y que debería ayudar a hacer más eficientes los esfuerzos colectivos e individuales y a crear confianza entre las Partes. Agradeció a todos los participantes y expresó la esperanza de que el Seminario haya ayudado a pavimentar el camino hacia la CdP 11/RdP 1. Expresó además su gratitud a la Secretaría, a los intérpretes y al Gobierno de Alemania, por albergar la reunión, y a todo aquel que haya hecho posible para que se llevara a cabo el Seminario.

El Copresidente Chow Kok Kee destacó el franco intercambio de información y felicitó a los participantes por su enfoque optimista y positivo. Señaló que detectó una visión común, agregando que, aunque “podríamos tomar 100 caminos diferentes”, espera que todos alcancen la misma meta de combatir el cambio climático en camino hacia el desarrollo sostenible. Finalmente, declaró el cierre del Seminario poco después de las 7 de la tarde.

### BREVE ANÁLISIS DEL SEMINARIO

“El Seminario es el primero de su clase en la historia de la CMNUCC. Pero sólo el tiempo dirá si será o no recordado como un hecho histórico” observó la Secretaria Ejecutiva de la CMNUCC, Joke Waller-Hunter, en la apertura del Seminario de Expertos Gubernamentales, durante la mañana del lunes 16 de mayo de 2005. Los comentarios de Waller-Hunter reflejaron así el sentimiento de los participantes cuando la reunión recién comenzaba. Muchos no estaban seguros sobre qué esperar exactamente del Seminario. Una incertidumbre debida, en gran parte, a la importancia y al sentido de las cuestiones que muchos participantes deseaban discutir.



La decisión de desarrollar el Seminario se tomó en la CdP 10 en diciembre de 2004, luego de unas acaloradas discusiones sobre cómo comprometerse con algunas de los asuntos más amplios que enfrenta el proceso del cambio climático. Entre estas cuestiones estaba, para algunas Partes, el futuro del marco de trabajo y los compromisos para combatir el cambio climático en el período posterior al 2012. Los países en vías de desarrollo se mostraron entonces sensibles a los intentos por discutir metas de emisiones para las Partes no Anexo I y también estaba la difícil pregunta acerca de cómo incluir a aquellos que no son Parte del Protocolo de Kyoto en las discusiones sobre los compromisos siguientes. Además, había un interés por discutir otras cuestiones, como por ejemplo el aumento de fuerte evidencia sobre el cambio climático, las diferencias de opinión sobre el futuro de Kyoto, y la mitigación y adaptación. Como resultado de estas preocupaciones y sensibilidades, los términos de referencia establecidos para el Seminario se dejaron tan generales como –según opinaron algunos países– vagos.

### **DIÁLOGO FRANCO Y LA “TEORÍA DEL SILLÓN CÓMODO”**

Dadas las dificultades que surgieron en la CdP 10 durante las discusiones sobre el Seminario y su mandato, muchos participantes se mostraron gratamente sorprendidos por la atmósfera positiva que se formó al comienzo del Seminario. Y varios de ellos sintieron que a la creación de ese clima contribuyó en gran parte el ambiente relajado del lugar donde se decidió realizarlo. Los Copresidentes del Seminario, Masaki Konishi de Japón y Chow Kok Kee de Malasia, adoptaron además un enfoque tranquilo que pareció también distender a los participantes. Muchos delegados hicieron comentarios sobre los cómodos sillones rojos ubicados en la plataforma para los expertos gubernamentales. Y el podio fue descendido para que esté más cerca del nivel de los participantes, con el objeto de disminuir la sensación de formalidad de la ocasión. Estos arreglos hicieron que algunos compararan la sala de reuniones con el estudio de televisión de un programa televisivo de debate, mientras otros vincularon el uso de “sillones cómodos” y el clima informal con una “agradable charla cerca de la chimenea”.

Más allá de la utilidad o no de estos detalles organizativos para generar una atmósfera positiva, el diálogo fue realmente abierto, franco y amplio. Hubo un libre intercambio de información sobre las acciones que los países están realizando en función de la mitigación y la adaptación, y para apoyar la implementación de los compromisos asumidos en el marco de la CMNUCC y el Protocolo de Kyoto. Y no hubo objeciones cuando los oradores comenzaron a discutir el período posterior a 2012 y otras cuestiones que previamente habían sido sensibles.

Con un inusual despegue de las reuniones previas sobre el cambio climático, los participantes aparecieron abiertos a discutir no sólo sus posiciones, sino también las preocupaciones que subyacen estas posiciones. Hubo una importante discusión sobre circunstancias nacionales y muchos observadores señalaron el deseo de entender las posiciones y posturas de las otras Partes. En ese contexto, un participante sugirió que los amplios términos de referencia, y el hecho de que no estuvieran vinculados a algún ítem de agenda específico, permitió a los oradores pensar y hablar “fuera de los esquemas habituales”.

### **SUSTANCIA Y ESTILO**

Del mismo modo en que se mostraron satisfechos con el estilo “amigable” de la organización de la reunión, muchos observadores también se sintieron cómodos con la naturaleza sustancial de las discusiones, que estuvieron centradas en

las cuestiones y no en los procedimientos. Las cuestiones controversiales se discutieron abiertamente. Esto incluyó debates libres sobre transferencia de tecnologías, beneficios y desventajas del MDL, adaptación y mitigación, e –incluso– energía nuclear.

Las discusiones sobre tecnología tuvieron un rol importante en el Seminario. En relación a la transferencia de tecnologías, las naciones en vías de desarrollo articularon su claro deseo de un mayor compromiso por parte de los países industrializados. Los participantes vieron en general al MDL como una contribución positiva e innovadora, pero también reconocieron la necesidad de revisar y simplificar sus procedimientos y expandir el alcance de sus mecanismos. También centraron la atención en la necesidad de desarrollar nuevas tecnologías. Y algunos observadores detectaron una mayor voluntad de comprometerse con cuestiones de tecnología sobre las cuales los Estados Unidos y algunos otros países se han centrado recientemente, incluyendo el secuestro de carbono y los combustibles fósiles “limpios”.

Muchos expertos hicieron énfasis en los aspectos financieros del abordaje del cambio climático, especialmente en la necesidad de garantizar que las acciones traigan oportunidades económicas y que sean efectivas en términos de costos. Nuevamente, algunos sintieron que esto reflejó el deseo de acomodar las perspectivas de aquellos que han criticado las bases económicas de Kyoto. Los deseos de certezas a largo plazo para el sector de Negocios e Industria se acentuaron en varias oportunidades, al igual que la preocupación de las compañías sobre sus imposibilidad para planificar de manera adecuada en tanto el marco de trabajo del período posterior a 2012 se mantenga sin definir. Aparentemente hubo consenso sobre que esa incertidumbre es mala para las inversiones a largo plazo. Muchas Partes también acentuaron la evidencia del aumento de los impactos económicos del cambio climático, lo que muchos participantes creen que contribuyó a hacer más abierto el diálogo en el Seminario. En especial, las recientes reuniones que afirman los peligros de permitir que las temperaturas aumenten más de 2° sobre el nivel preindustrial, parecen haber fortalecido la convicción de muchos Partes de que se necesitan acciones urgentes.

Otro mensaje que dejó el Seminario se vincula con el largo tiempo que demora pasar de decisiones políticas a políticas efectivas. Este punto de vista pareció inspirar una mayor apertura a hablar del período posterior a 2012. Algunas Partes desearon claramente un “Mandato de Montreal” de la CdP/RdP 1 que establezca un mapa de ruta para la etapa de negociación del período posterior a 2012. Una pregunta que muchas Partes evadieron cuidadosamente fue si este camino va directamente al territorio de Kyoto, dentro del marco de la CMNUCC, o encabeza varias rutas diferentes.

Pero como aún faltan seis meses para que se realice la CdP/RdP 1, los resultados y el potencial de un “Mandato de Montreal” está muy lejos de ser claros. Aunque durante el Seminario se dio un diálogo constructivo, algunos observadores sienten que hubo pocos signos de que las diferencias entre las Partes se hayan borrado realmente, y que estas diferencias podrán transformarse –una vez más– en acaloradas discusiones e intransigencia cuando las negociaciones formales continúen. Sin embargo, pocos pueden estar en desacuerdo con respecto a que el Seminario permitió crear confianza y demostró una voluntad de entendimiento de las posiciones y circunstancias de los otros. E incluso, comenzó la búsqueda de caminos innovadores para acomodarlas. Un participante resumió esto como “sólo un pequeño paso en una nueva etapa para el proceso climático”, pero rápidamente agregó, “al menos el paso fue en la dirección correcta”.